



US Army Corps  
of Engineers  
Far East District

"Leaders  
In  
Customer  
Care"

# East Gate Edition

MAY 23 1986

SEOUL KOREA VOL. IV NO. 38 MAY 1986

## Yongsan Bowling Center grand opening held

The grand opening of the Yongsan Bowling Center was Monday, May 12. Participants at the ribbon cutting included Gen. William Livsey, Commander USFK/EUSA, Col.

Winton Spiller, Commander 501st Support Group, Tom Papst, General Manager AAFES-Korea and Janette Agrue, eleven year old daughter of Capt. and Mrs.

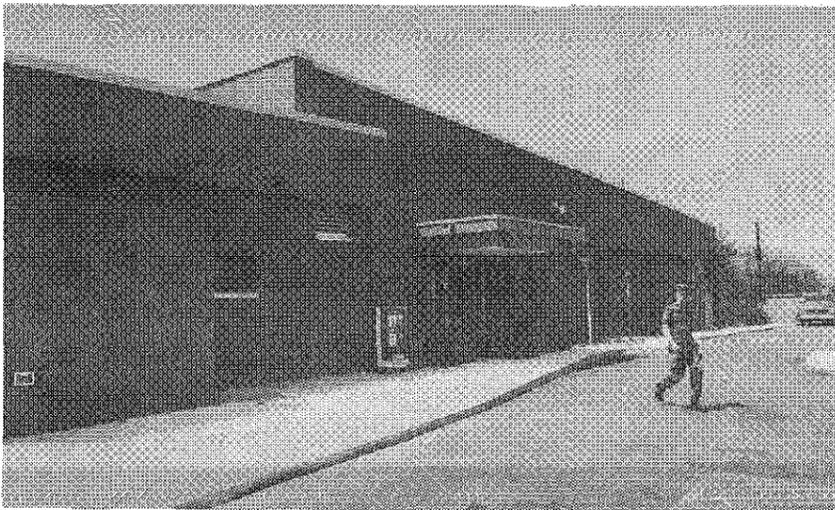
Anthony Agrue.

The Eighth U.S. Army Band provided music and a festive air. Many members of the Yongsan Community turned out for the opening — joining

in for free snacks, free bowling and door prizes.

In his remarks, Gen. Livsey stated that he was pleased

(Continued on Page 3)



Exterior view of Yongsan Bowling Center.



Col. Ernest Isbell, Tom Papst, Gen. William Livsey, Jenny Agrue, Col. Winton Spiller and Kim Suk Jun, President of Ssangyong Construction Company cutting ribbon at opening of bowling alley.

## Secretaries' week contest winners announced

Martha Sherman, Secretary in the Executive Office and Chon Mi Na, Secretary in the Pusan Project Office were the winners in the Far East District's secretaries' Day Contest. The ladies' winning essays were on the theme "What Leaders in Customer Care Means to Me."

Col. Larry Fulton, DE presented the

awards at FED's Annual Secretaries' Day luncheon at the East Gate Club. All contest entrants and their bosses were invited to sit at the head table. Other entrants included Choe Si Cha, Construction Division; Kang Nae Hwa, Central Area Office; Elizabeth Matkowski, Northern Area Office; and Kathaleen No, Procurement and Supply Division.

Sherman began her career with the federal government in 1983 in Saudi Arabia and worked in the New Orleans District comptroller's office prior to her working at FED in January.

Chon, a native of Pusan, has worked as a secretary in the Pusan Project Office for 4 years.

Some people ask why is a secretary/clerk so important? For this question, I have a clear answer that assures the invaluable responsibility of the secretary to the office. But I do not want to talk about the general mission of a secretary because every secretary has almost the same job description (Of course the general missions are very important for the office). The following are the special important missions for which nobody can replace the backbone of the office, the secretary!

I am the first person met in the office because every visitor has to come by my desk. If my face isn't always bright, our visitors will not feel bright either; if I do not kindly answer our customer's questions on the phone, our customers will not feel good toward our office and FED. Also, if I am not kind to our contractors, they will be afraid to ask any assistance on paper work from me. So, I have a very important mission like a signboard on a shop.

Second, I am important in keeping our office operation moving. For example, if a construction inspector is absent, then one of the other inspectors will pick up the work; if the project engineer is absent, then the office engineer or any acting project engineer will answer the inquiry. But! my absence means all paper work ceases to flow which means that the office can not find which paper is in which filing cabinet.

Thirdly, the woman's touch adds a better atmosphere in the office. There is a need for someone who makes a bright atmosphere for the office, like an oasis in the desert.

So, with all the above reasons, I can positively say, that the secretary is the most important person in our office.



Chon Mi Na

Customer Care involves all of us, as a team. Not only does the customer need services that relate directly to the work done for him, but other services as well. We, as secretaries, clerks, and clerk-typists, perform these services. We do all the 'little things' that don't really seem important to the job being done, but they definitely are. We file, type, make appointments (insuring that the person to be seen is aware of date, time and important information), and other things that support our role in caring for the customer. The written correspondence from our offices to the customer must serve the purpose for which it is written. It is our responsibility to be certain it is neat, concise and properly written. The files must be kept in order, so that important correspondence, documents, etc., can be located at any time. We must follow filing procedures so that anyone can find the documents.

We are usually the first contact with the customers. First impressions do count, and we should make sure this first impression is the very best one possible. Our courteous, cordial welcome, our politeness on the telephone, even our offering of coffee while waiting to keep an appointment, are all important. This sets the stage for a pleasant discussion of business.

I feel we are all very essential to Customer Care. We are appreciated, so we should learn to appreciate ourselves. When we appreciate ourselves, we can do an even better job of Customer Care.

I am proud of my small part in Customer Care. We should all be proud, for we are important.



Martha Sherman

### Memorial Day Message For the Armed Forces, 1986 From the President

Each Memorial Day we pause to recall with love, with pride, and with gratitude those members of our Armed Forces who made the supreme sacrifice in preserving our liberty.

We Americans traditionally celebrate Memorial Day with picnics, parades, and the opening of swimming pools and beaches. While we look forward to this day as the unofficial beginning of summer, we also know it is a time of painful memories—memories of the many courageous Americans in all our wars who fought and died so that we could live in peace and freedom in this blessed land.

Today we pay solemn tribute to our fallen heroes. We know that we can never give them as much as they gave us, but we and succeeding generations can see to it that they did not die in vain, by keeping the flame of freedom burning brightly. As we observe this Memorial Day, let us also remember that the best way to preserve our peace and to prevent future wars is to keep our Armed Forces strong and ready.

*Ronald Reagan*  
Ronald Reagan

### Armed Forces Day, 1986 Message from the President

For most Americans Armed Forces Day is a once-a-year event, but to you who serve in the Army, Navy, Air Force, Marine Corps, and Coast Guard, every day is Armed Forces Day.

Whether you are on a lonely hilltop outpost in Korea, serving in that urban island of freedom known as West Berlin, patrolling the high seas, unloading cargo planes at Diego Garcia, turning eager youngsters into proud Marines, or rescuing small water craft off our nation's coasts, you all serve America and serve it well. We are proud of you—proud and grateful.

As Commander-in-Chief, I assure you I will not waver in my commitment to providing America with the strongest, best trained, best equipped, and most modern Armed Forces possible. Let no one have any doubts on that score. I salute all of you today and every day for your very special contribution to Keeping America Free.

*Ronald Reagan*  
Ronald Reagan

## Memorial Day May 26



## USFK-wide Armed Forces Day

May 19-24



HEADQUARTERS, UNITED STATES FORCES, KOREA  
APO SAN FRANCISCO 96301-0010

REPLY TO  
ATTENTION OF:

U. S. MEMORIAL DAY MESSAGE

FOR

UNITED STATES FORCES KOREA

26 May 1986

Today, Americans all over the world pay special honor to the American men and women who have throughout history served, fought and died to assure peace, freedom and justice.

In places far away, with names meaningless and unpronounceable to many of us, these brave Americans gave their all. Though their memory shrouds the hills and valleys of the battlegrounds on which they died, flowers now bloom and children play in peace because of their sacrifice.

The most genuine tribute we can pay them is our own commitment to protect and preserve the legacy they perpetuated. As we look to the future, this day is a symbol of hope for lasting peace, of confidence in our nation's strength and of pride in the cherished ideals that keep us free.

My best to you as you carry on those proud traditions here on freedom's frontier.

*William J. Divsey*  
WILLIAM J. DIVSEY  
General, U.S. Army  
Commander



REPLY TO  
ATTENTION OF:

HEADQUARTERS, UNITED STATES FORCES, KOREA  
APO SAN FRANCISCO 96301-0010

ARMED FORCES DAY MESSAGE

FOR

UNITED STATES FORCES KOREA

17 May 1986

It is with unwavering loyalty and dedication that a grateful nation has set aside this day to honor you who uphold America's proud heritage of freedom.

This year's Armed Forces Day theme, "Keeping America Free," has special meaning to United States Forces in Korea. Our mission to preserve and defend freedom comes through loud and clear in that theme, and that mission has not changed since our forefathers won their great victory at Yorktown.

Readiness is the key to fulfilling our mission. In this complex and volatile decade of the 80s, the American people look to you for their security. And time and again American Armed Forces have proved themselves capable of providing an appropriate response wherever or whenever our critical national interests are challenged.

The message I send today is for the individual soldier, sailor, airman, marine and civilian who help make a better, safer world in which to live. This year, as we work to strengthen our personal and national values, I ask that each of you renew your pledge of service to our great nation.

I join Americans everywhere in recognizing your diligent efforts, personal sacrifices and dedication to the task at hand. You prove daily that the United States Armed Forces are truly "Keeping America Free."

*William J. Divsey*  
WILLIAM J. DIVSEY  
General, U. S. Army  
Commander

This newspaper is an unofficial publication authorized under the provisions of AR 360-81. The views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of the Army. It is published monthly by the Far East District of the U.S. Army Corps of Engineers, located in Seoul, Korea APO San Francisco, California 96301. The telephone number is 2917-501 (military), 265-7964 (commercial) or 262-1101 (AUTOVON). The method of reproduction is offset printing and 950 copies of each issue are printed. Subscriptions are free but must be requested in writing. All photos are U.S. Army photos unless otherwise credited.

District Engineer . . . . . Col. Larry B. Fulton  
Chief, Public Affairs . . . . . Sharron Gloskowski  
Editorial Assistant . . . . . Jae Yol Kim

# Protect that classified information

By Lynn Clemons  
Security Officer

The rules for protection of classified material are simple and clear-cut. Safeguarding information involves a variety of actions designed to protect our national security information. These include the use, storage, reproduction, transmission, and destruction of classified material under conditions that provide protection and prevent access by unauthorized persons. Classified material, when not in use, must be stored in safes or other approved storage facilities. When in use, the document will remain under the personal control and constant surveillance of person with an appropriate security clearance and a "need-to-know" of the information in connection with official duties.

Last year, while on TDY, a government employee left classified material in the trunk of his rental vehicle. The vehicle was broken into and the classified material was subjected to unauthorized disclosure. The employee was given a letter of reprimand by his supervisor recommending a three-day suspension. This incident was widely publicized, and as a result of this,

organizational elements have been directed to treat security violations with the degree of concern that is warranted and to take prompt and firm disciplinary actions.

In the field of construction and engineering, many of our documents are classified or sensitive material and need protection from unauthorized disclosure. Protect those designs! Protect those contract bids! Never perform classified work or hold classified discussions in a non-secure area. Be extra cautious in dealing with persons not authorized to have access to classified material. It is remarkable how much information that gets to the general public can be traced to persons who speak irresponsibly in conversations and interviews. There is an actual threat that exists in our business. Information in the wrong hands could really hurt our business, our people, and our government.

Avoid needless exposure of classified material. Lock it up in approved containers, except when needed for working purposes. Classified information is not personal property and may not be removed from the installation without specific authorization. By following the do's and don'ts listed

below, we minimize the threat of unauthorized disclosure:

- Don't ever carry classified material into public places such as the snack bar, PX and etc.
- Don't ever carry classified material in a commercial taxi or bus.
- Don't ever take classified material to your hotel, or personal quarters.
- Don't ever leave classified material at your desk or leave it locked in your desk. Your desk is not an authorized storage area.
- Don't ever transmit classified material in shotgun envelopes.
- Do use cover sheets at all times when carrying classified material.
- Do use registered mail whenever mailing classified material.
- Do double seal classified documents in two opaque envelopes at all times when carrying them between one installation and another.
- Do insure that documents are returned in a timely manner to an authorized storage facility.
- Do report security violations. Remember we expose ourselves to serious penalties if we purposely or even negligently compromise our national security information.

## Organization Day June 20

**COME ENJOY THE FED  
29th BIRTHDAY PARTY  
AND  
CELEBRATE THE CORPS  
211th ANNIVERSARY  
BRING YOUR FAMILY AND  
LET THE GOOD TIMES ROLL**

**20 JUNE 1986  
1100 HOURS**

**MEAL TICKET SALES START ON  
19 MAY AND END 2 JUNE**

**ADULTS - \$3.00 or ₩2,700**

**CHILDREN - 12 years and under  
\$2.00 or ₩1,800**

**SOFT DRINKS - 50¢ or ₩450**

**BEER - 75¢ or ₩675**

**POC BLDG S-62 BOB MOODY-OAS 311  
BLDG S-15 Ms Choe, Si Cha 472  
BLDG S-64 Ms Pak, Chong Mi 405  
BLDG P-1 Ms Paek, Kil Hyon-P&S 459**



**BUY U.S.  
Savings Bonds**

The Far East District's 1986 U.S. Savings Bond Campaign in conjunction with Eighth United States Army will be conducted during the month of May through June 1986.

Savings Bonds provide a unique combination of saving features along with a convenient easy way to save.

An easy way to participate in the program is through the Payroll Savings Plan, which provides an easy, automatic method of saving regularly payday after payday.

Major changes in the interest rate paid on U.S. Savings Bonds, effective November 1, 1982, provide a competitive interest rate for bondholders regardless of market conditions. All Series EE Bonds bought on or after November 1, 1982 and held at least five years will earn 85 percent of the average market return on five-year Treasury marketable securities or 7.5

percent compounded semiannually, whichever is greater. The interest rates are determined every six months and at the end of five years the average of the 10 semi-annual rates will be used to establish a bond's five-year yield. The five semi-annual rates since November 1982 have averaged 10 percent which is very competitive with other marketable securities.

Savings Bonds are also fully protected. If lost, stolen or destroyed, they are replaced free of charge with no loss of interest.

Interest on bonds is exempt from state and local income tax, and federal income tax may be deferred until bonds are redeemed or reach final maturity.

For more information, see your office canvasser or call Chandler McMahan, RMO, at 337 or 474.

## Yongsan Bowling Center

(Continued from Page 1)

"that we are taking care of our own — here is a place where our soldiers, DOD civilians and their family members can relax in a wholesome atmosphere."

The 32-lane bowling center, built at a cost of \$2.8 million dollars, is one of the largest bowling centers in the Orient. The Corps of Engineers Far East District's Area III Project Office oversaw the construction done by the

Ssangyong Construction Company.

The new facility has central heating, air-conditioning and automatically controlled humidity. The center also includes a snack bar, pro shop,

game room and multipurpose room.

It's open seven days a week from 11 a.m. to 11 p.m. The bowling fees are 75 cents a game and 25 cents for shoes.

# FESS—History, Challenge and Change

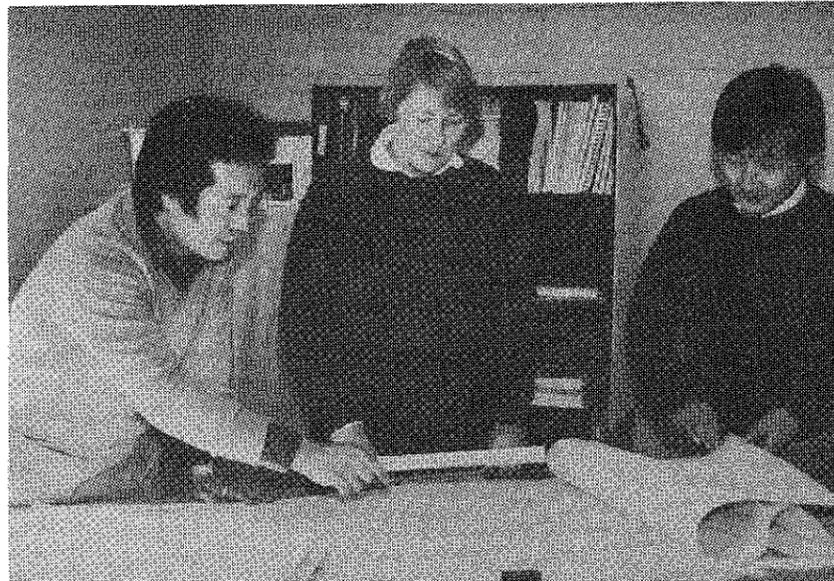
By Howard Blood  
FESS

Living and working conditions for the U.S. military in Korea have generally been substandard. Conditions deteriorated in the late 70's due to the decision to reduce the U.S. presence in Korea. This action resulted in a severe cutback in the funds available to maintain existing facilities. New construction was almost unheard of, except for projects at those few installations which were to remain active after the draw down.

With the reversal of the decision to withdraw a substantial portion of U.S. forces came the immediate requirement to improve facilities. The time required for military construction projects was too great to meet the immediate need to repair or replace the hundreds of temporary facilities Korea-wide which had already served far beyond their original design life.

A large part of the required short-term improvements were expeditiously designed and contracted for construction through FED. Management of this highly demanding program fell on FED's Facilities Engineer Support Section of Military Branch. Working out of building T-8, itself a rather decrepit quonset of uncertain vintage, a small group of engineers guided the skyrocketing Operations and Maintenance Army Program to a peak year in FY 82, when more than \$60 million of OMA work was awarded for construction.

During this period, the section was led, (some would say driven), by Chuck Racine; it was a demanding program, and he was a demanding manager, with a strong focus on "getting the product out." Working in FESS was often compared with being sent



FESS's Cho Yang Hyup, Betsy Beasley and Stephen Kim looking at blueprints.

to a concentration camp, or a penal colony. Project engineers who survived in this environment were a varied lot, but all were creative, responsive and able to tolerate the high stress of short-fused program requirements. Not all who came to the section could adapt to the environment.

In pursuit of the theme "Service to the Soldier," many unusual missions were undertaken. Requirements Contracts were a significant success, while Letter Contracts got mixed results. People or sections which did not actively support FESS programs were identified as the enemy, to be cursed, coerced, steamrolled or bypassed in the annual headlong charge toward fiscal year-end.

As the military construction programs have progressed

toward replacement of the large inventory of temporary facilities, the FESS organization and mission have evolved to meet the changing requirements. Today, the O&M programs account for a large part of the section's workload, but designs are oriented more toward maintenance, repair and upgrade of existing permanent or semi-permanent facilities, and less toward the "quick-fix" or temporary facilities. An additional mission for the section involves managing the design programs for U.S. Government owned family housing, and Non-Appropriated Fund construction.

Within the last two years, master planning and programming have been major growth programs in Korea. As with most programs which do not fit neatly into other functional areas in

Military Branch, these too, became FESS missions. With a dramatic increase in funding in FY 85, there also came a significant increase in staffing and a new section was established, independent of FESS. The establishment of the Master Planning Section was overseen by Howard Blood, who took over FESS in November 1984.

With new missions and new leadership, FESS has taken on a new look, and may eventually get a new name, as the Installation Support Section. In April 1985, the section moved from the dreary, desolate confines of T-8 to much improved conditions in T-9. While this was a significant improvement plans were soon initiated which resulted in the recent relocation to the bottom floor of S-67.

At the same time, the Air Force programs previously managed in FESS were transferred to the Air Force Section to consolidate and streamline management. This also provides the Air Force with a single point of contact for all programs executed for them by FED, except Master Planning.

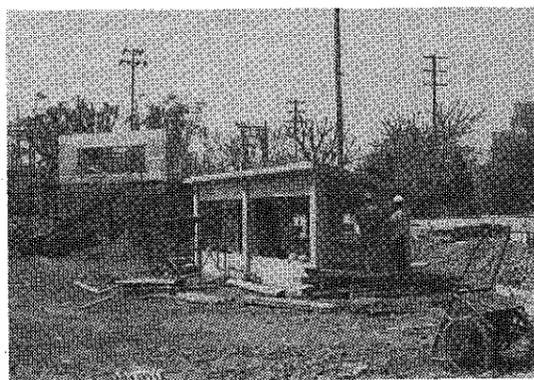
"As a consequence of the realignment, FESS has a narrower focus, primarily Army, and the very small Navy programs. This will allow us to get better at what we do. We'll never forget our past experiences, and we'll still be the place to go when a quick response to unusual requirements is needed. But we're also working to develop a new image which is in keeping with our changing role — we demonstrate Leadership in Customer Care while establishing the Standard of Excellence within Military Branch. I'm proud of the team I have here in the section. They do the tough jobs and they do them well", said Blood.

## Non-appropriated fund construction benefits soldier

By Craig Leiby  
FESS

Facilities Engineer Support Section (FESS) does more than just Operations and Maintenance-Army work! Family Housing-Army and Operations and Maintenance-Navy projects as well as the Non-Appropriated Fund Construction Program (Army) are areas of FESS expertise. As a matter of fact, the NAFCP has been growing larger and larger each year. Let's take a closer look at what this program is all about.

What is the NAF Construction Program? This is the construction program funded with "soldier's money"; revenues from Army and Air Force Exchange Service, clubs, etc. Congress does not appropriate money out of the defense budget for these projects. Projects can be funded from either the Department of the Army-controlled purse in Washington or locally-generated/controlled funds in Korea (Capital Purchase and Minor Construction). The actual projects themselves are clubs (new or renovations), bowling centers, multi-purpose fields and courts, sports



New sports complex under construction at Yongsan South Post.

complexes, racquetball courts, recreation complexes, youth activity centers, unit entertainment centers, and swimming pools.

Just how large is this program in Korea (excluding CPMC projects)? In FY83 the program was a meager \$1.4 million and only 2 projects. The program has steadily grown through FY87 where ten projects at \$12.2 million are currently under design. The program is still growing — FY88 has \$13.5 million worth

of projects, and FY89 and beyond have over \$100 million worth of prospective projects.

What does this program mean to soldiers and DOD civilians? It simply means new and better sports, leisure, entertainment and eating facilities throughout the entire Republic of Korea. This, in turn, will increase the morale of U.S. personnel assigned to Korea which is very important considering that most soldiers assigned to Korea are on unaccompanied, one year tours.

The recently formed Community, Family and Soldier Support Command, Korea Plans and Construction Office is the backbone for the NAFCP in Korea. This office controls all project funds — both during design and construction. They are also the single point of contact for the NAFCP for CFSSCK and provide an effective interface with NAF offices in Washington, D.C.

FESS plays a vital role in the NAFCP by managing the design effort for each individual project. Great efforts have and are being made to design better facilities for both the soldier and the installations.

# FED softball team starts season

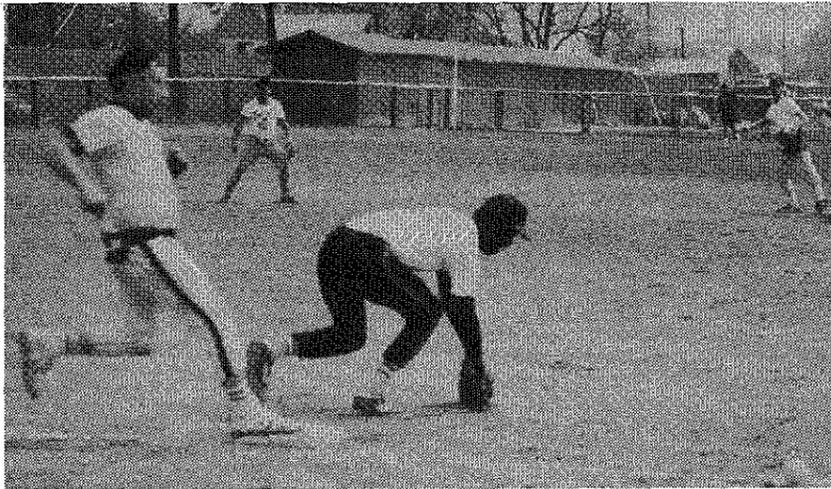
FED has once again fielded a team of has beens, want nots and over-the-hillers who are teaching lessons to the

younger generation. Every year getting back in shape takes longer but the enthusiasm is still in prime con-

dition when FED takes the field.

Looking forward to another successful season are returning players Dave Roden, Dennis Fischer, Terry Wother- spoon, Carrie Shires, Jesse Amador, Mike Connolly, Scott McCue and Mike Deno. Filling out the roster are this

year's crop of bright new stars Paul Barnes, Ricardo Cheng, Kelly Gray, Ken Sanders, Ken Copeland, Jeffrey Radford, Oliver Smith, Dave Wells and Bob Herceg. There's still time to call Dave Roden for information. Come out and support your team.



SFC Scott McCue hits a single and beats the throw to first.

## Softball Schedule

May 27 (Tue)	6:10 p.m.	TSAK	Fld #3
May 30 (Fri)	5:00 p.m.	CNFK	Fld #3
Jun 1 (Sun)	1:00 p.m.	244th ATC	Fld #2
Jun 6 (Fri)	6:10 p.m.	8th PERSCOM	Fld #2
Jun 7 (Sat)	11:10 a.m.	501st Spt Gp	Fld #2
Jun 14 (Sat)	1:30 p.m.	1st Sig Bde	Fld #3
Jun 17 (Tue)	6:10 p.m.	55th Avn	Fld #3
Jun 21 (Sat)	11:20 a.m.	6th MEDSCOM	Fld #3
Jun 22 (Sun)	4:30 p.m.	5th PMU	Fld #3
Jun 27 (Fri)	6:10 p.m.	J-4	Fld #2
Jun 28 (Sat)	1:40 p.m.	MP Det-K	Fld #2
Jul 7 (Mon)	6:10 p.m.	JCIS	Fld #3
Jul 11 (Fri)	6:10 p.m.	Honor Guard	Fld #5
Jul 12 (Sat)	10:10 a.m.	2nd Engr Gp	Fld #3
Jul 17 (Thu)	6:10 p.m.	501st MI	Fld #3
Jul 19 (Sat)	10:10 a.m.	304th Sig	Fld #3
Jul 23 (Wed)	6:10 p.m.	595th Maint	Fld #3
Jul 26 (Sat)	1:40 p.m.	SUSLAK	Fld #2

# Warm weather brings fire hazards

Summertime, and the livin' is easy. But don't take it easy on fire safety, because warm weather brings special hazards. Here are a few safety tips:

- Never fill the gas tank on a lawn mower while it's running, hot or in a closed area such as a garage. Gas can explode without warning, causing severe burns.

- Store only small quantities of flammable liquids to reduce chances of a severe fire.

- Don't leave barbecue fires unattended, and do your grilling at least 10 feet away from buildings. Grilling on apartment or dormitory balconies is dangerous — which is why it is not allowed in most places. Don't douse charcoal with lighter fuel once the fire has started, and make sure the coals are completely extinguished once you are finished cooking. Many a fire has started from smoldering embers.

- If you have a carport or garage, keep it neat. Store flammables and other substances out of children's reach. And don't let young children use it as a play

area.

- Check with local fire officials before burning leaves or other dead plants. You may need a permit to burn leaves. Burning leaves could start a fire, especially if there has been a drought.

A year round tip: Don't attempt to put out a grease fire with water. "Put a lid on it," is the fire safety specialist's slogan. It's best to have a frying pan with a top — use the top to smother the fire (after you've turned off the burner.) If you don't have a top for your frying pan, place another large, empty pot over the flames. And never pick up a burning pot — you could fan the flames or set yourself on fire.

Fire safety experts no longer recommend dousing grease fires with baking soda — they say by the time you get enough to do any good, the fire will have spread. Using flour to douse a grease fire can result in an explosion, said the Navy's fire marshal program administrator, William D. Killen. If the fire seems to be getting out of hand, get



yourself and everyone else out of the house and call the fire department from a neighbor's phone.

If you do suffer a minor burn, safety experts say you should never put grease or a cream ointment on it. Cool water is best. Of course, major burns, or minor burns affecting a large area, require emergency room treatment.

American Forces Information Service

Wave Your Flag



On June 14...

Flag Day

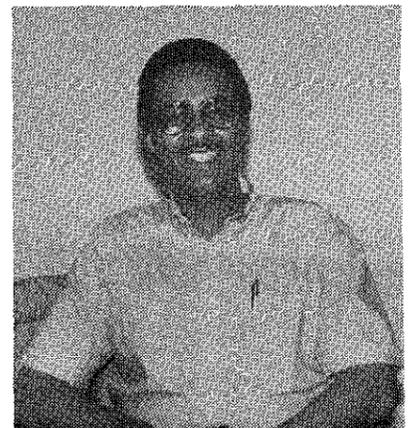
## More new FED faces



Young Suk Han is a Funds Control Technician in the Office Engineering Branch. She comes from Seattle, Washington.



Dan Heggie is a Funds Control Technician in the Office Engineering Branch. He comes from the Central Texas College, Uijongbu.



John Harrison is a Funds Control Technician in the Office Engineering Branch. He comes from Fort Ord, California.

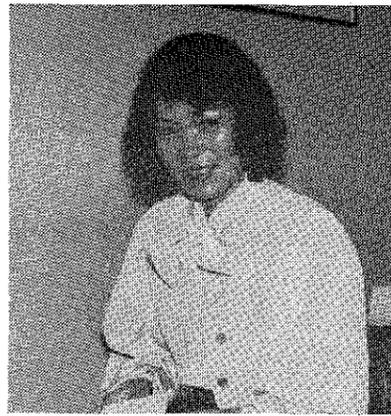
# New FED faces



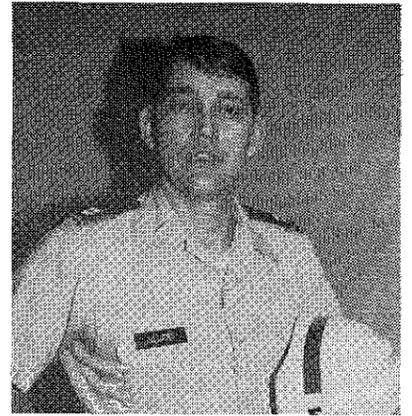
**SFC William Linke, Jr.** is a Quality Assurance Representative at the Camp Page Project Office. He comes from Fort Belvoir, Virginia.



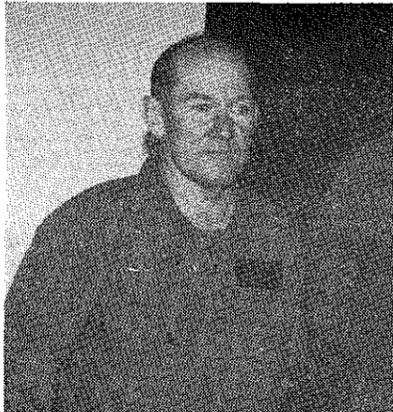
**Im Chun Yon** is a General Engineer at the Camp Page Project Office. He comes from the Area Facilities Engineer, Combined Field Army.



**Kil Cha Koob** is a Secretary in the Reprographics Branch. She comes from the 1st Signal Brigade.



**Capt. George Gilbert** is the Camp Humphreys Project Engineer. He comes from Fort Leonard Wood, Missouri.



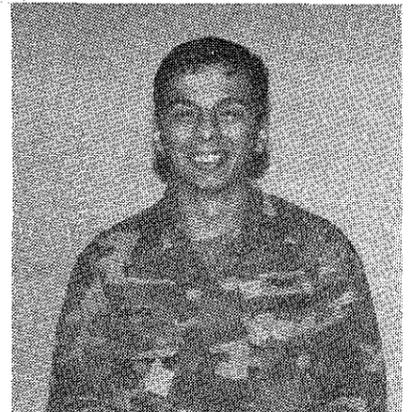
**CWO4 Glen Baxter** is a Fixed Wing Pilot in the Aviation Detachment. He come from Fort Carson, Colorado.



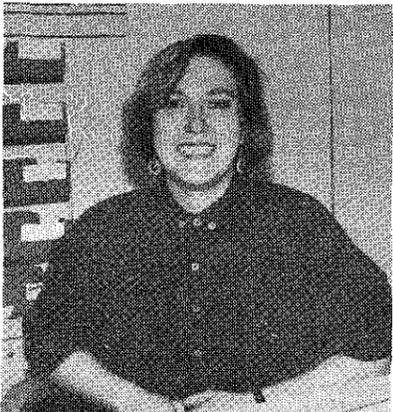
**CWO4 Robert Dillon** is a Maintenance Officer in the Aviation Detachment. He comes from Fort Hood, Texas.



**Un O. Dousseau** is a Secretary in the Foundations and Materials Branch. She comes from the Joint United States Military Assistance Group-Korea.



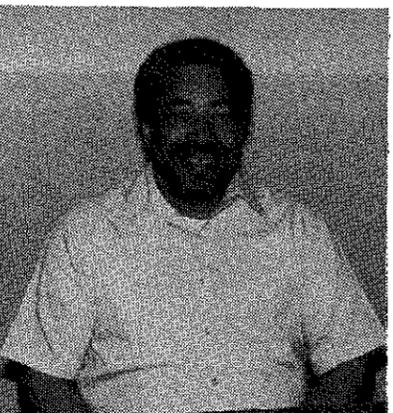
**Sgt. Perry Sarluca** is a Crew Chief in the Aviation Detachment. He comes from Fort Benning, Georgia.



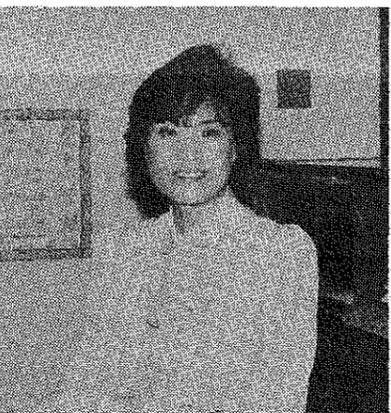
**Debbie Lytle** is a File Clerk in the Office Engineering Branch. She comes from the Military Police Desk, Provost Marshal Office.



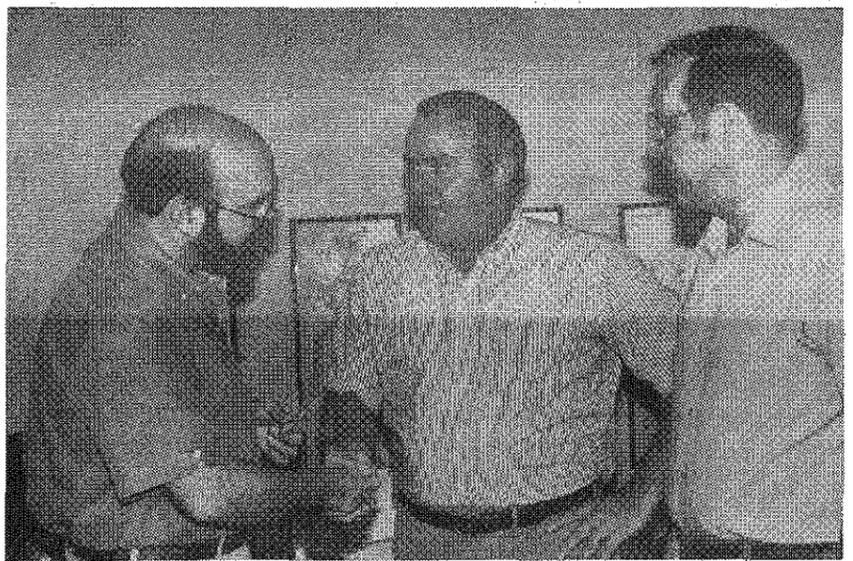
**Marlene Flegal** is a Data Transcriber in the Office Engineering Branch. She comes from Pittsburgh, Pennsylvania.



**Jack Event** is a Contract Specialist in the Contract Branch. He comes from the Korea Contract Agency, Yongsan.



**Ki Yul McDonald** is a Secretary in the Office Engineering Branch. She comes from the Seoul Civilian Personnel Office.



*Bob Moody, Chief Office of Administrative Services, gives a final farewell and thanks to Mike Maples, Chief of Reprographics and Chuck Hobbs, Chief of the Office Management Branch. The Reprographics and OMB personnel became a part of the Information Management Division on May 1. Mr. Moody would like to express his thanks to all members of these two branches for the excellent support that he received from them.*

**A very special thanks to the Area III Fire Department, for the donation of clothing and toys which was given to the Sung Ae Won Orphanage**



US Army Corps  
of Engineers  
Far East District

"Leaders  
In  
Customer  
Care"

# East Gate Edition

MAY 23 1986

SEOUL KOREA VOL. IV NO. 38 MAY 1986

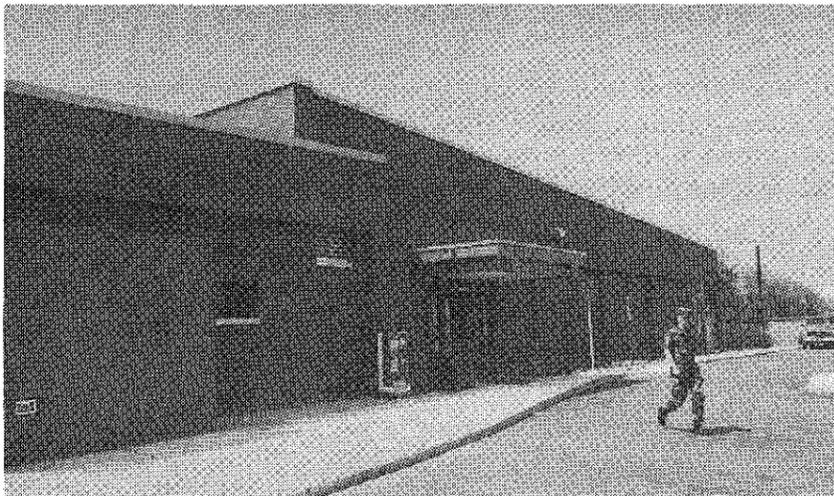
## 용산 보울링센터 새로이 개장되어

지난 12일 용산보울링센터가 새로이 준공되었다. Livsey 미 8군사령관, 제501지원단사령관 Winton Spiller대령, PX 총지배인 Tom Papst 씨, Agrue대위 부부와 11살된 딸이 이 준공식에 참석하였다.  
미 8군 밴드가 축하음악을 연주함으로써 축하분위기를 고조시켰다.

용산에 근무하고 있는 많은 사람들이 참석하여 무료 스넥과 보울링을 즐겼으며 즉석 경품에 당선되는 행운도 안았다.  
"우리는 스스로 잘 해나가고 있다. 이곳은 우리의 군인과 군속 및 그들의 가족이 진정한 분위기 속에서 여가를 즐길 수 있는 장소이다."

라고 Livsey 사령관은 말하였다.  
총 32라인을 갖춘 이 보울링센터는 280만불의 공사비가 소요되었으며 동양에서는 가장 규모가 큰 시설이다. 이 공사는 극동지구공병단 제3지구 주재사무소가 감독하였으며 쌍용종합건설주식회사가 시공을 맡았다.

특기할만한 점으로는 중앙집중식 난방, 냉방시설 및 자동습도조절장치를 갖추었다. 또한 스넥바, 매점, 오락실 및 다목적실도 있다.  
이 보울링센터는 오전 11시부터 오후 11시 까지 1주일 내내 개장한다. 요금은 한 게임당 75센트이고 보울링화 사용료는 25센트이다.



신축된 용산 보울링센터.



Isbell대령, Papst 씨, Livsey사령관, Agrue양, Spiller대령, 김석준 쌍용종합건설사장이 준공식에 참가하고 있다.

## 비서주간기념 수필공모 우수작품 선정

보좌관실 비서 Martha Sherman씨와 부산 현장사무소에 비서로 근무하는 전미나씨의 수필이 극동지구공병단이 주최한 비서의 날 수필공모전에서 우수작품으로 선정되었다. 이번 공모의 주제는 "고객접대는 나에게 있어서 무엇을 뜻하는가"에 대한 것이었다.  
East Gate Club에서 거행된 FED 연례 비서

의 날 기념 오찬에서 Fulton 사령관은 이들에게 시상하였다. 이날 시상자 전원과 이들의 상관은 모두 앞자리에 설치된 별도의 테이블에 초청되었다. 공사부의 최시자씨, 중부지구사무소의 강내화씨, 북부지구사무소의 Elizabeth Matkowski 씨, 구매공급부의 Kathaleen No씨도 함께 우수작품으로 시상을 받았다.

Sherman씨는 1983년 사우디 아라비아에서 처음으로 미연방정부 공무원으로 근무를 시작한 이래, 뉴 올리안스지구 회계감독관 사무소를 거쳐 FED와는 지난 1월부터 인연을 맺고 있다.  
부산출신인 전미나씨는 졸업후 처음 직장인 부산현장사무소에 지금까지 4년째 근무중이다.  
(3 페이지에 계속)

어떤 사람들은 가끔 비서나 행정요원이 그렇게까지 중요한 직책인가? 하는 의문을 제기하기도 한다. 이러한 질문에 대하여 나는 사무실에서 비서의 중대한 책임을 강조하고자 한다. 그러나 여기에서는 서로 비슷비슷한 비서의 일반적인 업무에 대하여는 언급을 피하고자 한다.(그렇다고 이러한 일반적인 업무가 중요치 않다는 것은 아니다.) 다음은 사무실의 기둥이라고도 할 수 있는 비서의 책임중에서 그 아무도 대신할 수 없는 특히 중요한 업무이다.  
나는 사무실에서 가장 먼저 고객을 접대한다. 만일 내 표정이 밝지 못한다면 손님들도 역시 기분이 언짢을 것이다. 전화를 받을때 불친절하면 상대방도 FED에 대한 인상이 나빠질 것이다. 또한 건축계약자에 대하여 친절하지 않으면 그들은 나에게 업무상 부탁하기를 꺼려할 것이다. 나는 결국 우리 사무실의 간판을 대신하는 아주 중요한 업무를 맡고 있는 것이다.  
둘째, 나는 우리 사무실 업무를 정상적으로 가동시키는 데에 중요한 임무를 맡고 있다. 예를들어 만일 공사감독관이 결근하였다면 다른 감독관이 그 업무를 대신 할 수가 있다. 만일 계획담당기사가 결근하였다면 또한 사무실기사가 기타 대리계획담당기사가 공사문의에 답할 수가 있다. 그러나 만일 내가 사무실에 나오지 않았다면 모든 서류의 정리는 뒤죽박죽이 되어 행정업무가 마비될 것이다.

셋째, 사무실에 여성이 함께 근무함으로써 분위기가 더욱 부드러워진다. 사막의 오아시스처럼 분위기를 생기있게 하는 사람이 필요한 것이다.  
이상의 여러가지 이유로 나는 비서가 가장 중요한 직책이라고 자신있게 말할 수 있다.



전 미 나

# 현충일

## 5월 26일(미국)



## 6월 6일(한국)

매년 현충일이 돌아오면 우리는 잠시 일손을 멈추고 자유수호를 위하여 산화한 순국 육군용사들을 위하여 사랑과 자랑 및 감사하는 마음을 다시 한번 표하게 됩니다.

전통적으로 우리 미국인들은 현충일을 추모함과 동시에 아유회, 행진 및 수영장과 해수욕장을 개장합니다. 우리는 이날을 비공식적인 여름철의 시작으로 생각하고 있는 반면 또한 가슴 아팠던 지난일들이 생각나는 때라는 것을 잘 알고 있습니다. 지금까지의 크고 작은 전쟁에서 전사한 수많은 용감한 미국인들 덕분에 우리 모두는 지금 축복받은 이땅에서 평화롭고 자유스럽게 생활할 수가 있는 것입니다.

지금 우리는 엄숙하게 이러한 영웅들에게 경의를 표하는 바입니다. 우리는 결코 그들이 우리에게 베풀어준 그들을 위하여 배울 수 없다는 것을 잘 알고 있습니다. 그러나 우리 세대와 후손은 그들의 죽음이 결코 헛되지 않음으로서 자유의 불꽃이 더욱 밝게 타오를 수 있게 만들었다는 사실을 알 수가 있을 것입니다. 현충일을 맞이함과 동시에 평화수호와 미래의 전쟁을 미연에 방지할 수 있는 최선의 방법은 우리의 육군을 강하게 유지하며 아울러 임진태세에 만전을 기하는 것이라는 사실을 우리 모두 잊지말 것을 바랍니다.

*Ronald Reagan*  
Ronald Reagan

오늘 현충일을 맞이하여 전세계에 산재하고 있는 모든 미국인들은 지금까지의 역사를 통하여 자유와 평화 및 진리를 수호하다가 전사한 용사들에게 특별한 경의를 표하고 있습니다.

우리에게는 생소한 뜻도 모르고 발음하기조차 힘든 지명의 이름만리 땅에서 용감한 미국인들은 그들의 목숨을 아낌없이 바쳤던 것입니다. 그들의 영혼이 잠들고 있는 산과 계곡의 전경에는 또다시 꽃이 피어나고 있으며 그들의 희생 덕분에 어린이들은 지금 평화롭게 뛰놀수가 있습니다.

우리가 그들에게 줄 수 있는 가장 진실한 보답은 그들이 남긴 불후의 유산을 잘 보존시키는 것입니다. 미래를 내다볼때 오늘날은 평화유지를 위한 희망과 우리 조국의 힘을 강화시킬 수 있는 자신감 및 우리에게 자유를 주고 있는 축복받은 이념에 대한 자랑스러움을 상징하는 날입니다.

본인은 이곳에서 적과 대치하고 있는 여러분들이 자유수호를 위하여 이러한 모든 전통을 이어나가고 있는 것에 감사를 표합니다.

*William J. Tivsey*  
WILLIAM J. TIVSEY  
General, U.S. Army  
Commander

# 주한미군 국군의 날

## 5월 19일-24일

대부분의 보통 미국인들에게 있어서 국군의 날은 일년에 한번씩 돌아오는 행사이지만 육해공군 및 해병대와 해안경비대에 근무하고 있는 여러분들에게 있어서는 매일매일이 국군의 날인 것입니다.

여러분이 한국의 외딴 산꼭대기에서 근무하고 있거나, 서베를린과 같은 도시속에 고립되어 있는 자유의 섬에 근무하고 있거나, 공해상에서 순찰중이거나, 디에고 갈색아에서 항공 화물의 하역작업에 땀을 흘리고 있거나, 청년들을 해병대에 입대시키는 업무를 맡고 있거나, 또는 해안에서 작은 선박을 구출중이거나 여러분 모두는 미국을 위하여 열심히 근무하고 있는 것입니다. 우리는 이를 자랑스럽고 고맙게 생각하고 있습니다.

국군의 통수권자로서 미국을 위하여 가능한 한 강력하고 잘 훈련되었으며, 최심식 장비를 완벽하게 갖춘 국군을 이룩하겠다는 본인의 의지에는 조금도 변함이 없습니다. 이러한 목표에 모두 공감할 것이라고 확신합니다. 미국의 자유수호를 위하여 단지 오늘뿐만 아니라 나라 전체나 현신적으로 근무하고 있는 여러분의 노고에 깊은 경의를 표합니다.

Ronald Reagan

미국의 자랑스러운 자유의 유산을 수호하고 있는 여러분을 명예롭게 하기 위하여 오늘이 국군의 날로 제정된 것은 불변하는 충성심 및 헌신정신과 그 의의를 함께 하고 있습니다.

올해의 육군태마인 "미국을 자유국가로 보존"은 주한미군에게 있어서는 더욱 많은 의미를 내포하고 있습니다. 자유를 수호 방어하기 위한 우리의 임무는 이 테마에 명백히 나타나 있으며, 이러한 정신은 우리의 조상이 오크타운에서 거둔 대승리때부터 변치않고 지금까지 전해 내려오고 있습니다.

임진태세의 원비는 우리의 임무를 원수하는데 있어서 가장 중요한 관건입니다. 복잡하고 예측할 수 없는 80년대에 살고있는 미국국민은 여러분에게 그들의 안전을 맡기고 있습니다. 그리하여 우리 국민은 여러분에게 그들의 안전을 받을 때에는 언제 어디서나 적절한 대응책을 취함으로써 할 수 있다는 능력을 보여 주었습니다.

오늘 본인의 메시지는 실기 좋고 안전한 세계를 이룩하기 위하여 근무하고 있는 육해공군, 해병대 및 군속각자에게 보내는 것입니다. 올해에는 개인 및 국가적 가치관을 더욱 견고히 하기 위하여 근무하고 있는 여러분 각자에게 위대한 국가에 대한 충성심을 새롭게 맹세할 것을 기대합니다.

본인은 전국의 미국국민과 함께 현재의 임무수행에 있어서 여러분이 보여주고 있는 근면, 희생 및 봉사정신을 칭찬합니다. 여러분은 언제나 미국인이 진정으로 "미국을 자유국가로 보존"시키고 있다는 것을 증명해 주고 있는 것입니다.

림시 8군사령관

이신문은 미육군규정 360-81 조항에 의거, 승인된 비공식 간행물이다. 게재된 모든 견해와 의견은 반드시 미육군성을 대변하는 것은 아니다. 이 신문은 대한민국 서울에 주둔하고 있는 군우 96301 극동지구 미육군성 공병단에 의해서 월간으로 발행되고 있다. 전화번호는 293-3682(미 8 군), 265-9178(일반), 262-1101(AUTO-VON)이다. 발행방법은 옵셋트인쇄로서 매회 950부가 인쇄된다. 구독은 무료이나 반드시 서면으로 신청해야 한다. 게재된 모든 사진은 별도 소유자가 밝혀지지 않는 한, 미육군이 소유한다.

지구공병단장..... 레리 홀튼대령  
공보실장..... 세론 클로스카우스키  
편집위원..... 김재영

# 비밀문건의 보안에 철저를 기하도록

비밀문서를 보호하는 방법은 간단하고 그 한 계도 명확하다. 보안업무는 우리의 국가적 안보에 관한 정보를 보호하기 위하여 수립되어 있는 모든 조치를 포함하고 있다. 이는 보안업무에 유의하는 반면 비인가자에 의한 접근을 방지하기 위하여 이루어지고 있는 비밀문서의 사용, 보관, 복제, 전달 및 파기에 관한 업무를 의미한다. 비밀문서를 사용하지 않는 경우에는 비밀문서 보관함이나 기타 인가된 시설에 보관하여야 한다. 만일 사용중인 경우에는 항상 자신의 통제하에 두어야 하며, 또는 적절한 비밀문서 취급인가자나 업무상 이 정보를 꼭 알아야 될 필요가 있는 사람의 계속적인 감시하에 있어야만 한다.

지난해에 일어났던 사고로서 한 정부 직원이 렌트카 트렁크에 비밀문서를 그냥두고 내린 적이 있었다. 그런데 마침 이차에 도난사고가 발생하여 이 문서가 비인가자의 손에 들어 갔었다. 이 사건으로 인하여 이 직원은 상사로 부터 3일간의 근신처분과 함께 견책을 받았다. 그후 이 사고는 널리 알려짐으로서 각 부서는 모두 보안위 반사례를 신속하고 철저하게 단속하라는 지시를 받게 되었다.

공사와 기획설계의 분야에 있어서는 많은 서류들이 비밀문서이거나 중요한 것이기 때문에 허가없이 공개되는 것으로 부터 보호되어야 한다.

그러므로 이에 관한 도면이나 공사계약내용은 보호받아야 한다. 보안이 되어있지 않은 지역에서는 절대로 이러한 업무를 수행하거나 대화를 나누어서는 안된다. 비밀문서취급 비인가자와 상대할때는 특히 조심하여야 한다. 많은정보가 대화나 인터뷰 도중에 무책임하게 노출되는 경우가 많다는 사실도 유의하여야 한다. 우리의 업무수행중에 실질적인 위협이 내포되어 있는 경우도 있다. 정보가 잘못 타인에게 흘러나가게 되면 우리의 업무나 국민, 나아가서는 국가에까지 큰 손해를 입히게 된다.

비밀문서의 불필요한 공개는 피하여야 한다. 업무상 필요한 경우 이외에는 허가된 문서 보관함에 넣고 잠가야 한다. 비밀문서는 사유재산이 아니므로 정당한 허가없이 영외로 유출될수가 없다.

아래의 주의사항에 유의하여 불필요한 노출위험성을 최소한으로 감소시켜야 한다.

- 비밀문서를 소지한 경우에는 스낵바나 PX 같이 사람이 많이 모이는 장소는 피할것.
- 비밀문서를 갖고 호텔이나 개인숙소에 들지 말것.
- 비밀문서를 책상위에 방치하거나 설함에 넣고 잠그지 말것. 책상은 허가된 보관장소가 아님.
- 비밀문서를 구멍이 뚫린 봉투(Shotgun Envelope)에 넣고 전달하지 말것.

- 비밀문서를 휴대하는 경우에는 항상 적절한 표지를 사용할것.
- 비밀문서를 우송하는 경우에는 반드시 등기로 부칠것.
- 비밀문서를 갖고 다른 영내로 이동하는 경우에는 항상 불투명한 두겹의 봉투로 포장할것.
- 비밀문서가 허가된 보관시설에 제대로 반납되었는지의 여부를 확인할것.
- 보안위반사항을 적발시에는 즉시 보고할것. 고의적이던 태만이던 간에 국가안보를 해치는 실수를 범한 경우에는 엄한 처벌을 받게 된다는 사실을 명심하여야 한다.



(1 페이지에서 계속)

## — 비서주간기념 수필공모

고객접대업무는 우리 모두가 하나의 팀으로서 연관된다. 고객은 자신에게 직접 관련되는 업무에 대하여 서비스가 필요할 뿐만 아니라, 기타 다른 서비스도 필요로 하고 있다. 우리는 비서나 행정요원 및 타자수로서 이러한 모든 업무를 담당하고 있다. 업무수행에 있어서 별로 중요하지 않게 보이는 하찮은 일을 맡고 있는 이러한 업무는 아주 중요한 것이다. 서류정리, 타이핑업무 및 일정계획을 작성하여 날짜와 시간 및 중요한 용건에 착오가 없도록 만전을 기할 뿐만 아니라 고객접대를 위하여 우리의 역할을 지원할 수 있는 기타 업무도 수행하고 있다. 우리 사무실에서 고객에게 나가는 서류는 그 목적에 맞게 서비스 되어야 한다. 간단명료하게 적절히 작성되었는지의 여부를 확인하는 것은 우리의 책임이다. 서류를 잘 정돈함으로써 중요한 서류는 언제나 찾기 쉽게 되어 있어야 한다. 서류관리규정에 따라 정리하여 놓음으로서 누구나 찾기 쉬워야 한다.



우리는 대개의 경우 고객과 제일 먼저 접하게 된다. 첫 인상이 매우 중요하기 때문에 이를 항상 염두에 두어야 한다. 예의 바르고 진정된 접대자세, 전화상의 친절, 또는 약속시간을 기다릴때 서비스하는 커피 한잔일지라도 이 모두가 중요한 것이다. 이러한 것이 모두 업무수행을 원활하게 촉진시키는데 기여하는 것이다.

나는 우리 모두가 한결같이 고객접대에 중요한 역할을 담당하고 있다고 본다. 우리가 감사를 받으면 스스로 감사할 줄 아는 법을 배워야 한다. 이렇게 함으로써 더욱 나은 고객접대를 할 수가 있는 것이다.

나는 내가 조금이라도 고객접대에 기여할 수 있다는 사실에 대하여 자랑스럽게 생각한다. 우리는 우리 모두가 중요하다는 사실에 자부심을 지녀야 한다.

Martha Sherman

## FED 창단기념일 6월 20일

COME ENJOY THE FED  
29th BIRTHDAY PARTY  
AND  
CELEBRATE THE CORPS  
211th ANNIVERSARY

BRING YOUR FAMILY AND  
LET THE GOOD TIMES ROLL

20 JUNE 1986  
1100 HOURS

"HAPPY ORGANIZATION DAY"



MEAL TICKET SALES START ON  
19 MAY AND END 2 JUNE

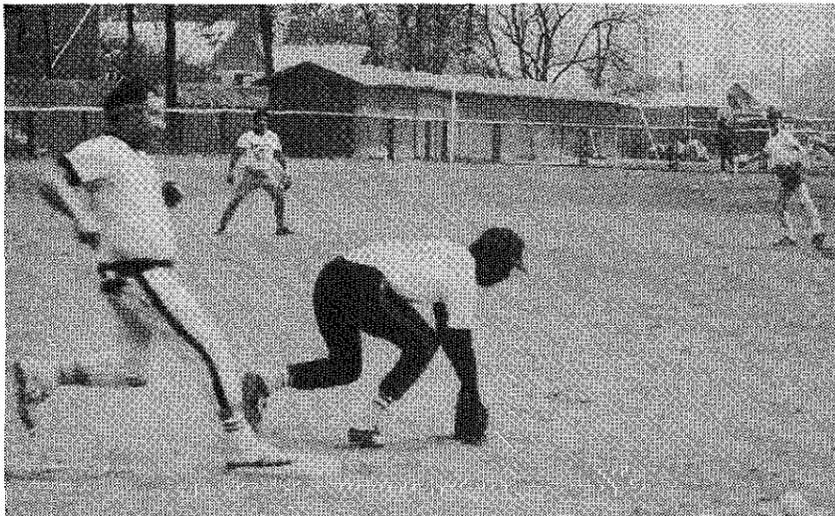
ADULTS - \$3.00 or ₩2,700  
CHILDREN - 12 years and under  
\$2.00 or ₩1,800  
SOFT DRINKS - 50¢ or ₩450  
BEER - 75¢ or ₩675

POC BLDG S-62 BOB MOODY-OAS 311  
BLDG S-15 Ms Choe Si Cha 472  
BLDG S-64 Ms Pak Chong Mi 405  
BLDG P-1 Ms Paek Kil Hyon-P&S 459



# 공병단 소프트볼 팀 봄철리그전 시작

극동지구공병단 소프트볼팀은 올해에도 작년 경기에 참가하였던 주 전, 후보, 노장 선수들을 규합하고 있다. 매년 새롭게 팀을 조직하는



안타를 치고 1루를 밟고 있는 McCue선수.

데에는 많은 시간이 걸리지만 경기에 임하는 열의는 대단하다.

올해에도 작년에 이어 좋은 성적을 올릴 것으로 기대되는 선수들로서는 Dave Roden, Dennis Fischer, Terry Wotherspoon, Carrie Shires, Jesse Amador, Mike Connolly, Scott McCue, Mike Deno가 참가하고

있다. 새로 참가하는 선수들로서는 Paul Barnes, Ricardo Cheng, Kelly Gray, Ken Sanders, Ken Copeland, Jeffrey Radford, Oliver Smith, Dave Wells, Bob Herceg가 함께 있다. 참가를 원하는 사람은 Dave Roden코치에게 연락바란다. 많은 응원이 있기를 바란다.

## Softball Schedule

May 27 (Tue)	6:10 p.m.	TSAK	Fld #3
May 30 (Fri)	5:00 p.m.	CNFK	Fld #3
Jun 1 (Sun)	1:00 p.m.	244th ATC	Fld #2
Jun 6 (Fri)	6:10 p.m.	8th PERSCOM	Fld #2
Jun 7 (Sat)	11:10 a.m.	501st Spt Gp	Fld #2
Jun 14 (Sat)	1:30 p.m.	1st Sig Bde	Fld #3
Jun 17 (Tue)	6:10 p.m.	55th Avn	Fld #3
Jun 21 (Sat)	11:20 a.m.	6th MEDSCOM	Fld #3
Jun 22 (Sun)	4:30 p.m.	5th PMU	Fld #3
Jun 27 (Fri)	6:10 p.m.	J-4	Fld #2
Jun 28 (Sat)	1:40 p.m.	MP Det-K	Fld #2
Jul 7 (Mon)	6:10 p.m.	JCIS	Fld #3
Jul 11 (Fri)	6:10 p.m.	Honor Guard	Fld #5
Jul 12 (Sat)	10:10 a.m.	2nd Engr Gp	Fld #3
Jul 17 (Thu)	6:10 p.m.	501st MI	Fld #3
Jul 19 (Sat)	10:10 a.m.	304th Sig	Fld #3
Jul 23 (Wed)	6:10 p.m.	595th Maint	Fld #3
Jul 26 (Sat)	1:40 p.m.	SUSLAK	Fld #2

# 여름철 화재사고방지에 특히 유의토록

여름이 되면 모든 생활이 쉬워진다. 그러나 날씨가 점점 더워짐에 따라 화재발생의 우려가 많아지기 때문에 불조심에 더욱 유의하여야 한다. 다음은 이에 대한 몇가지 유의사항이다.

· 잔디깎는 기계를 작동중이거나, 가열된상태, 또는 차고같이 밀폐된 장소에서는 휘발유를 보충하지 말아야 한다. 갑자기 폭발하게 되는 경우, 심한 화상을 입게 된다.

· 가연성 액체는 언제나 최소한의 필요한 양만 보관함으로써 대형화재발생의 위험성을 줄일 수 있다.

· 바비큐 불을 피워 놓은 채 그 장소를 비우지 말아야 한다. 건물에서는 적어도 3미터이상 떨어진 곳에서 불을 피운다. 아파트나 기숙사 발코니에서 그릴을 사용하는 것은 위험하다. 대부분의 경우에는 이를 금지하고 있다. 불이 붙은 석탄에는 절대로 기름을 붓지 말고 사용이 끝난 후에는 반드시 불이 완전히 꺼졌는가 확인하여야 한다. 타다 남은 불씨 때문에 화재가 발생하는 경우가 많기 때문이다.

· 간이차고나 일반차고는 항상 잘 정돈시켜 놓

는다. 가연성물질이나 기타 위험물질은 어린이들의 손이 닿지않는 곳에 보관하도록 한다. 어린이들이 이곳에서 놀지말도록 주의시켜야 한다.

· 낙엽이나 고사목을 태울 경우에는 소방담당관과 상의한다. 허가가 필요할지도 모르기 때문이다. 건조한 기간에는 낙엽을 태우다가 화재가 발생하는 경우가 많다.

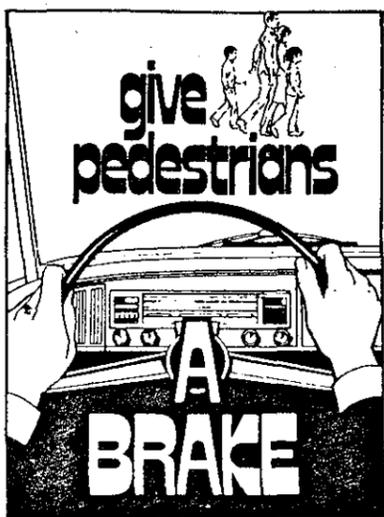
계절에 관계없이 요구되는 유의사항: 기름에 불이 붙은 경우에는 절대로 물을 사용하지 말아야 한다. 덮개를 씌운다는 것은 이미 상식적인 이야기이다. 가장 좋은 방법은 후라이 팬 뚜껑을 사용하는 것이다(버너를 완전히 끈후에), 만일 후라이 팬 뚜껑이 없다면 빈 큰 통을 불위에 얹어 놓는다. 그리고 그 통을 절대로 들어내지 말아야 한다. 왜냐하면 불이 더 확산되거나 여러분 자신에게도 옮겨질 위험이 있기 때문이다.

소방전문가들은 불붙은 기름에 빵굽는데에 사용하는 소다를 덮는 것을 더 이상 권장하지 않고 있다. 그들의 말에 의하면 다음 단계를 취하기 전에 불이 다시 불기 때문이다. 불붙은 기름에 밀가루를 사용하면 폭발할 위험성이 있다. 만일



도저히 불길을 잡을수 없을 것 같다고 판단되면 즉시 모든 사람을 집밖으로 대피시킨후 옆집 전화로 이용하여 소방서에 연락한다.

경미한 화상을 입었을 때에는 기름이나 연고를 바르는 것보다는 찬물에 식히는 것이 더욱 효과적이다. 만일 중화상을 입거나 경미한 화상일지라도 환부가 큰 경우에는 응급치료를 받아야 한다.

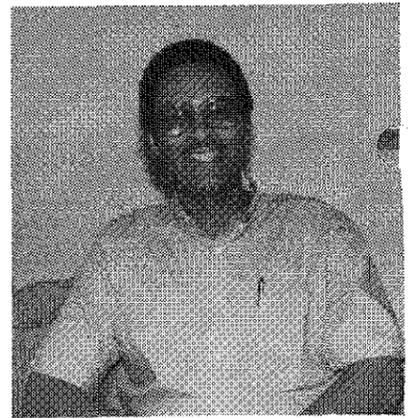


한영숙씨.  
OEB 예산통제담당으로 근무. 워싱턴주 Seattle로 부터 전입.

## 새로운 얼굴들



Dan Heggie씨.  
OEB 예산통제담당관으로 근무. 중앙 텍사스 대학 분교로 부터 전입.

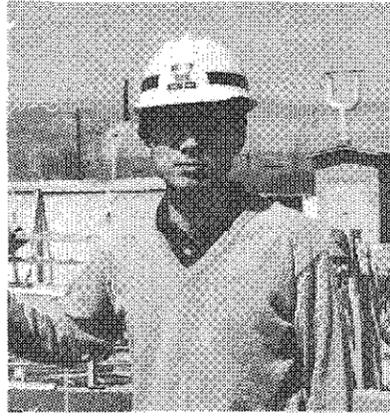


John Harrison씨.  
OEB 예산통제담당으로 근무. 캘리포니아 주 Fort Ord로 부터 전입.

# 새로운 얼굴들



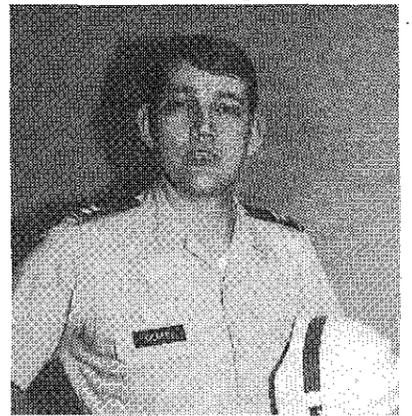
**William Linke, Jr. 중사.**  
캠프 페이지 현장사무소 품질관리 감독관으로 근무. 버지니아주 Fort Belvoir로 부터 전입.



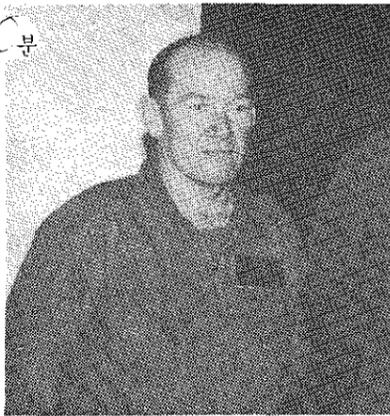
**임춘연씨.**  
캠프 페이지 현장사무소 일반 기사로 근무. 한미야전사 지구시설공병대로 부터 전입.



**Un O. Durousseau씨.**  
기초자료과 비서로 근무. 한미군사 고문단으로 부터 전입.



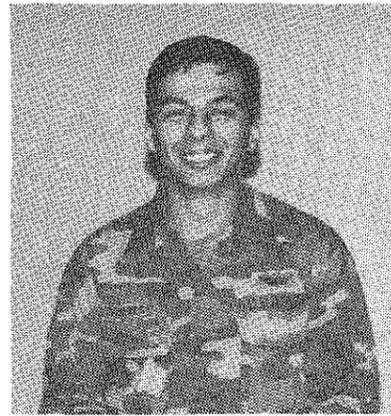
**George Gilbert대위.**  
캠프 험프리스 현장사무소장으로 근무. 미조리주 Fort Leonard Wood로 부터 전입.



**Glen Baxter 준위.**  
비행대 C-12 조종사로 근무. 콜로라도주 Fort Carson으로 부터 전입.



**Robert Dillon준위.**  
비행대 정비장교로 근무. 텍사스주 Fort Hood로 부터 전입.



**Perry Sarluca병장.**  
비행대 승무원으로 근무. 조지아주 Fort Benning으로 부터 전입.



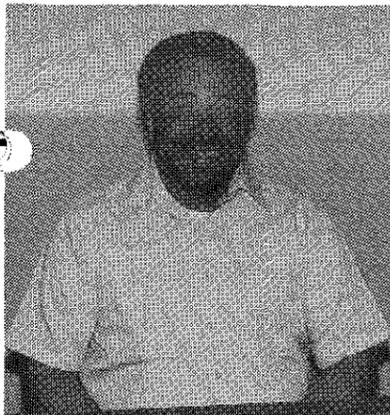
**Kil Cha Koob씨.**  
Reprographics Branch 비서로 근무. 제 1 통신여단으로 부터 전입.



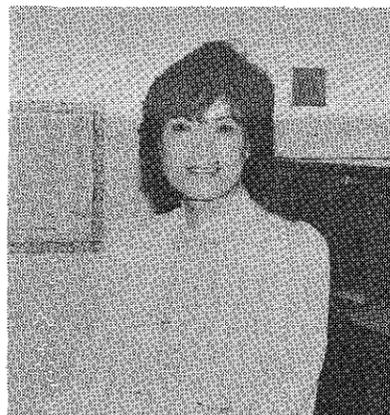
**Debbie Lytle씨.**  
OEB 서류담당으로 근무. 미8군 헌병사령부로 부터 전입.



**Marlene Flegal씨.**  
OEB Data Transcriber로 근무. 펜실바니아주 피츠버그로 부터 전입.



**Jack Event씨.**  
계약과 계약담당사원으로 근무. 용산소재 KCA로 부터 전입.



**Ki Yul McDonald씨.**  
OEB 비서로 근무. 서울지구 민간인 인사처로 부터 전입.



행정과장 Bob Moody씨가 Mike Maples Reprographics과장과 Chuck Hobbs 사무관리과장에게 작별인사겸 감사를 표하고 있다. 지난 5월 1일부로 편제개편에 따라 OMB와 Reprographics Branch는 정보관리부(IMO)에 소속되었다. Moody씨는 이들이 지금까지 보여주었던 성원에 다시한번 감사하고 있다.

성애원 어린이들을 위하여 많은 옷과 장난감을 기증해 주신 용산 미 8 군소방서에 감사드립니다.